



VATP036

VAT Public Clarification

توضيح عام بشأن ضريبة القيمة المضافة

SWIFT messages

رسائل السويفت

Please be informed that this Public Clarification VATP036 was replaced by Public Clarification VATP041.

يرجى العلم بأن هذا التوضيح العام VATP036 حل محله التوضيح العام VATP041.

Issue

Banks and exchange houses (collectively referred to as financial institutions) may only recover VAT imposed on international bank charges from banking institutions outside the UAE to the extent such costs are incurred to make taxable supplies and provided the financial institutions obtain and retain the required supporting documents.

In practice, such international bank charges and their underlying transactions are evidenced by SWIFT messages which do not meet the requirements to constitute tax invoices for UAE VAT purposes.

This Public Clarification clarifies the Federal Tax Authority's ("FTA") position on the acceptability of SWIFT messages for the purposes of documentation requirements and to support input tax recovery.

الموضوع

يجوز للمصارف ومكاتب الصرافة (يُشار إليهما مجتمعين بعبارة "المؤسسات المالية") استرداد ضريبة القيمة المضافة المفروضة على الرسوم المصرفية الدولية من قبل مؤسسات مصرافية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ("الدولة") فقط بالقدر الذي يتم فيه تكبد هذه التكاليف للقيام بتوريدات خاصة للضريبة، وشروط قيام المؤسسات المالية بالحصول على المستندات الداعمة المطلوبة والاحتفاظ بها. في الواقع العملي، يتم إثبات الرسوم المصرفية الدولية هذه ومعاملاتها الأساسية عن طريق رسائل السويفت التي لا تستوفي المتطلبات الازمة لفوائد الضريبة لأغراض ضريبة القيمة المضافة في الدولة.

Summary

في حال تلقي المؤسسات المالية خدمات مصرفية من قبل

ملخص

receive interbank services from non-resident banks, they are regarded as making supplies to themselves in respect of these interbank services and are required to issue tax invoices to themselves in respect of these supplies. These financial institutions shall also be responsible for all other applicable tax obligations and to account for the due tax.

Financial institutions may only recover the related input tax to the extent the cost is incurred to make taxable supplies and provided that the required supporting tax invoices are obtained and retained.

Considering the volumes of SWIFT messages UAE financial institutions receive on a daily basis, it would be impractical to require financial institutions to issue a tax invoice to themselves for each SWIFT transaction.

Provided the SWIFT message contains sufficient information to establish the particulars of the supply, UAE financial institutions are not required to issue a tax invoice to themselves in respect of interbank services received from a non-resident bank and for which such SWIFT Communication has been received.

Detailed analysis

Financial institutions are entitled to recover input tax to the extent the cost was incurred for the purpose of making taxable supplies.¹

مصارف غير مقيمة، سيتم الاعتبار بأنها تقوم بتوريدات لذاتها فيما يتعلق بالخدمات المصرفية وذلك لكونها خاضعة للضريبة، ويتبعن عليها إصدار فواتير ضريبية لذاتها عن هذه التوريدات. كما تكون هذه المؤسسات المالية مسؤولة عن جميع الواجبات الضريبية الأخرى المترتبة على ذلك وعن احتساب الضريبة المستحقة عليها.

ولا يجوز للمؤسسات المالية استرداد ضريبة القيمة المضافة ذات الصلة إلا بالقدر الذي تم فيه تكبد التكاليف للقيام بتوريدات خاضعة للضريبة، وذلك بشرط الحصول على الفواتير الضريبية الداعمة والاحتفاظ بها.

مع مراعاة حجم رسائل السويفت التي تستلمها المؤسسات المالية في الدولة يومياً، فإن مطالبة المؤسسات المالية بإصدار فواتير ضريبية لذاتها عن كل معاملة سويفت يعد إجراء غير عملي.

وفي حال لم تتضمن رسائل السويفت معلومات كافية لإثبات تفاصيل التوريد، لن يتبعن على المؤسسات المالية في الدولة إصدار الفاتورة الضريبية لذاتها فيما يتعلق بالخدمات المصرفية التي تتقاضاها من مصرف غير مقيم مقابل استلام رسائل السويفت.

تحليل تفصيلي

يحق للمؤسسات المالية استرداد ضريبة المدخلات بالقدر الذي يتم فيه تكبد التكاليف لأغراض القيام بتوريدات خاضعة للضريبة.¹

The input tax may then be deducted through the tax return relating to the first tax period in which the financial institution received the tax invoice in respect of the supply and pays the consideration or part thereof.

وعليه، يجوز خصم ضريبة المدخلات من خلال الإقرارات الضريبية المتعلقة بالفترة الضريبية الأولى التي استلمت فيها المؤسسة المالية الفاتورة الضريبية فيما يتعلق بالتوريد وقامت بدفع المقابل أو جزءاً منه.

Receipt of concerned services

Financial institutions incur international bank charges from banking institutions outside the UAE as a result of using the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications ("SWIFT") communication system with these non-resident banks.

The provision of the right to use the SWIFT communication service constitutes a service for VAT purposes.

If this service is received by a financial institution that is a resident of the UAE, according to the general place of supply rule, the place of supply is in the UAE.²

Consequently, where such service is received from outside the UAE, it constitutes a concerned service³ for UAE VAT purposes.

As a taxable person, the financial institution is regarded as making a taxable supply to itself when it imports such concerned service, and is responsible for all applicable VAT obligations and accounting for VAT on the service.⁴

استلام الخدمات المعنية
تتكبد المؤسسات المالية رسوم مصرافية دولية تفرض من مؤسسات مصرافية خارج الدولة، وذلك نتيجة استخدامها نظام الاتصالات الخاص بجمعية الاتصالات المالية العالمية بين المصارف ("سويفت") مع تلك المصارف غير المقيمة.

لأغراض ضريبة القيمة المضافة، فإن منح الحق لاستخدام خدمة الاتصالات من خلال نظام "سويفت" يُشكّل خدمة.

وفقاً للفاصلة العامة لمكان التوريد، فإنه في حال تلقت مؤسسة مالية مقيمة في الدولة هذه الخدمة يكون مكان التوريد في الدولة.²

بناءً على ذلك، في حال تلقي هذه الخدمة من خارج الدولة، فلأغراض ضريبة القيمة المضافة في الدولة، تكون هذه الخدمة بمثابة خدمة معنية.³

وحيث أن المؤسسة المالية هي خاضع للضريبة، فعند قيامها باستيراد تلك الخدمة المعنية، فتُعتبر أنها تقوم بتوريد خاضع للضريبة لذاتها، وتكون مسؤولة عن جميع الواجبات الضريبية المترتبة على ذلك وعن احتساب ضريبة القيمة المضافة المستحقة على الخدمة.⁴

Issuing tax invoices

Financial institutions that are registered for VAT in the UAE are required to issue and deliver an original tax invoice to the recipient of taxable services supplied by the financial institution.⁵

This means that the financial institution is required to issue a valid tax invoice, to itself as recipient of the supply, in respect of each SWIFT transaction for which it incurs interbank charges.

However, Article 59(7)(b) of the Executive Regulation⁶ provides that, where there are (or will be) sufficient records available to establish the particulars of any supply or class of supplies, and that it would be impractical to require the issuance of a tax invoice by the taxable person, the FTA may determine that a tax invoice is not required to be issued in certain cases.

Considering the administrative burden to issue tax invoices to itself for a high number of SWIFT related concerned services, the FTA recognises the impracticality for financial institutions to issue tax invoices in respect of international bank charges incurred from non-resident banking institutions as a result of using the SWIFT communication system with these non-resident banks. Therefore, the SWIFT message will be accepted as a sufficient record to establish the particulars of the supply, provided the following information is reflected on the SWIFT message:

إصدار فواتير ضريبة

يجب على المؤسسات المالية المسجلة لضريبة القيمة المضافة في الدولة إصدار فاتورة ضريبة أصلية وتسلیمها لمتلقي الخدمات الخاضعة للضريبة التي يتم توریدها من قبل المؤسسة المالية.⁵

وعلیه، يجب على المؤسسة المالية إصدار فاتورة ضريبة صحيحة لذاتها، باعتبارها متلقي التوريد، فيما يتعلق بكل معاملة "سويفت" تتکبد بشأنها رسوم بين المصارف.

مع ذلك، تنص الفقرة (ب) من البند (7) من المادة (59) من اللائحة التنفيذية⁶ على أنه إذا تبيّن للهيئة وجود سجلات كافية لإثبات بيانات أي توريد أو فئة من التوريدات، وكان من غير العملي إصدار فاتورة ضريبة من قبل الخاضع للضريبة، يجوز للهيئة أن تقرر عدم الحاجة لإصدار فاتورة ضريبة في حالات محددة.

مع الأخذ في الاعتبار العبء الإداري للمؤسسة المالية المتمثل في إصدار الفواتير الضريبية لذاتها عن عدد كبير من الخدمات المعنية المتعلقة بنظام "سويفت"، فإن الهيئة تتفهم أنه من غير العملي بالنسبة للمؤسسات المالية إصدار فواتير ضريبية فيما يتعلق بالرسوم المصرفية الدولية المتکبدة من مؤسسات مصرفية غير مقيمة نتيجة استخدام نظام الاتصالات "سويفت" مع هذه المصارف غير المقيمة. وعليه، سيتم قبول رسالة "السويفت" لتكون بمثابة دليل كافٍ لإثبات بيانات التوريد، شريطة أن تتضمن رسالة السويفت المعلومات الآتية:

- اسم وعنوان المصرف غير المقيم (المُرسل لرسالة السويفت / المورد).
- اسم المؤسسة المالية في الدولة التي تتلقى الخدمة (متلقى رسالة السويفت / العميل).
- تاريخ المعاملة.
- الرقم المرجعي لرسالة السويفت.
- الرقم المرجعي للمعاملة.
- وصف المعاملة.
- المقابل المفروض والعملة المستخدمة.

If the above requirements are met, the SWIFT message ("Qualifying SWIFT message") would be accepted as sufficient documentary evidence to prove the supply of the interbank service received from the non-resident bank, and the UAE financial institution shall be considered as having supplied the service to itself.

Considering the above, a UAE financial institution is not required to issue a tax invoice to itself if it retains the relevant Qualifying SWIFT message as evidence of the transaction.

وفي حال استيفاء المتطلبات الواردة أعلاه، ستقبل رسالة السويفت ("رسالة سويفت مؤهلة") كدليل ثبوتي كافٍ لإثبات توريد الخدمة بين المصارف التي تم تلقيها من مصرف غير مقيم، وكذلك سينظر إلى المؤسسة المالية في الدولة على أنها قد قامت بتوريد الخدمة لذاتها.

وفقاً لما سبق، لا يتعين على المؤسسات المالية في الدولة إصدار فاتورة ضريبية لذاتها في حال احتفاظها بر رسالة السويفت المؤهلة ذات الصلة كدليل على المعاملة.

Input tax recovery

استرداد ضريبة المدخلات

Financial institutions are eligible to recover VAT incurred to the extent such costs are incurred to make taxable supplies.

المؤسسات المالية مؤهلة لاسترداد ضريبة القيمة المضافة التي دفعتها بالقدر الذي يتم فيه تكبد تلك التكاليف القيام بتوريدات خاضعة للضريبة.

The input tax may be recovered in the first tax return, or the immediately following tax period, in which the financial institution obtained the relevant supporting document and made payment

يمكن استرداد ضريبة المدخلات في الإقرار الضريبي الأول، أو في الفترة الضريبية التالية مباشرة، في حال حصلت فيها المؤسسة المالية على المستندات الداعمة ذات الصلة وقامت بدفع أو كانت تتوzi الدفع خلال 6 أشهر من

or intends to make payment within 6 months of the agreed date for payment.⁷ For more information on the timeframe for recovering input tax, please refer to VATP017.

For purposes of input tax recovery, considering the nature of the Qualifying SWIFT message, it is accepted as sufficient documentary evidence to support the recovery of input tax that relates to this specific imported service. The recovery of input tax is subject to the other normal VAT recovery rules.⁸

This Public Clarification issued by the FTA is meant to clarify certain aspects related to the implementation of Federal Decree-Law No. 8 of 2017 on Value Added Tax and its Executive Regulation.

This Public Clarification states the position of the FTA and neither amends nor seeks to amend any provision of the aforementioned legislation. Therefore, it is effective as of the date of implementation of the relevant legislation, unless stated otherwise.

التاريخ المتفق عليه للسداد.⁷ لمزيد من المعلومات حول الإطار الزمني لاسترداد ضريبة المدخلات، يرجى الرجوع إلى التوضيح العام (VATP017).

لأغراض استرداد ضريبة المدخلات، وباعتبار طبيعة رسائل السويفت المؤهلة، فإنها تقبل كدليل ثبوتي كافٍ لدعم استرداد ضريبة المدخلات المتعلقة بتلك الخدمة المستوردة المحددة. ويخضع استرداد ضريبة المدخلات للقواعد العادلة الأخرى لاسترداد ضريبة القيمة المضافة.⁸

يهدف هذا التوضيح العام الصادر عن الهيئة الاتحادية للضرائب إلى توضيح بعض المواضيع المتعلقة بتطبيق المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة ولاخته التنفيذية.

هذا التوضيح العام يتضمن موقف الهيئة الاتحادية للضرائب ولا يعدل ولا يهدف إلى تعديل أي من أحكام التشريعات المنكورة. ولذلك، فإن هذا التوضيح العام ساري اعتباراً من تاريخ تطبيق التشريعات الضريبية المنكورة، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في النص.

Legislative References:

In this clarification, Federal Decree-Law No. 8 of 2017 on Value Added Tax and its amendments is referred to as "Decree-Law" and Cabinet Decision No. 52 of 2017 on the Executive Regulation of the Federal Decree-Law No. 8 of 2017 on Value Added Tax and its amendments is referred to as "Executive Regulation".

1. Article 54(1) of the Decree-Law states that the input tax that is recoverable by a taxable person for any tax period is the total of input tax paid for goods and services which are used or intended to be used for making any of the following:
 - a. Taxable supplies.

في هذا التوضيح، يُشار إلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة بعبارة "المرسوم بقانون"، وإلى قرار مجلس الوزراء رقم (52) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة بعبارة "اللائحة التنفيذية".

1. ينص البند (1) من المادة (54) من المرسوم بقانون على أن ضريبة المدخلات القابلة للاسترداد من قبل الخاضع للضريبة عن أية فترة ضريبية هي مجموع ضريبة المدخلات المدفوعة على السلع والخدمات التي استخدمت أو يقصد باستخدامها القيام بأي مما يأتي:

- أ. التوريدات الخاضعة للضريبة.

- ...
 2. Article 29 of the Decree-Law states that the place of supply of services shall be the place of residence of the supplier.
 3. Article 1 of the Decree-Law defines the following terms as:
- "Concerned services" – Services that have been imported, where the place of supply is considered to be in the State, and would not be exempt if supplied in the State
 - "Import" - The arrival of goods from abroad into the territory of the State or receipt of services from outside the State.
 - "State" - United Arab Emirates.
4. Article 48(1) of the Decree-Law states that, if the taxable person imports concerned goods or concerned services for the purposes of his business, then he shall be treated as making a taxable supply to himself, and shall be responsible for all applicable tax obligations and accounting for due tax in respect of these supplies.
5. Article 65(1) of the Decree-Law states that a registrant making a taxable supply shall issue an original tax invoice and deliver it to the recipient of goods or recipient of services.
6. Article 59(7) of the Executive Regulation states that, where the Authority considers that there are or will be sufficient records available to establish the particulars of any supply or class of supplies, and that it would be impractical to require that a tax invoice be issued by the taxable person, the Authority may determine that, subject to any conditions that the Authority may consider necessary:
- a. Any of the particulars specified in Clauses 1 or 2 of this Article shall not be contained on a Tax Invoice.
 - b. A Tax Invoice is not required to be issued in certain cases
7. Article 55 of the Decree-Law states that:
1. Taking into consideration the provisions of Article 56 of this Decree-Law, the recoverable input tax may be
- ...
 2. تنص المادة (29) من المرسوم بقانون على أن مكان توريد الخدمات هو مكان إقامة المورد.
 3. تُعرف المادة (1) من المرسوم بقانون المصطلحات الآتية:
 - "الخدمات المعنية": الخدمات التي تم استيرادها والتي يعتبر مكان تورidiها في الدولة، ولا تكون معفاة من الضريبة فيما لو تم تورidiها في الدولة.
 - "استيراد": وصول السلع من الخارج إلى أراضي الدولة، أو تلقي الخدمات من خارج الدولة.
 - "الدولة": الإمارات العربية المتحدة.
 4. ينص البند (1) من المادة (48) من المرسوم بقانون على أنه إذا قام الخاضع للضريبة باستيراد السلع المعنية أو الخدمات المعنية لغايات عمله فإنه سيتم اعتبار أنه قام بتوريد خاضع للضريبة بنفسه ويكون مسؤولاً عن جميع الواجبات الضريبية المترتبة على ذلك وعن احتساب الضريبة المستحقة عليها.
5. ينص البند (1) من المادة (65) من المرسوم بقانون على أنه على المسجل عند قيامه بتوريد خاضع للضريبة أن يصدر نسخة أصلية من الفاتورة الضريبية وأن يسلمها للمستلم أو المتفق.
6. ينص البند (7) من المادة (59) من اللائحة التنفيذية على أنه إذا تبيّن للهيئة وجود سجلات كافية لإثبات بيانات أي توريد أو فئة من التوريدات وكان من غير العملي إصدار فاتورة ضريبية من قبل الخاضع للضريبة، يجوز للهيئة أن تقرر أي مما يلي مع مراعاة آية شروط تراها ضرورية:
 - أ. عدم النص على أي من البيانات المشار إليها في البندين (1) و(2) من هذه المادة في الفاتورة الضريبية.
 - ب. عدم الحاجة لإصدار فاتورة ضريبية في حالات محددة.
 7. تنص المادة (55) من المرسوم بقانون على أنه:
 1. مع مراعاة أحكام المادة (56) من هذا المرسوم بقانون، يجوز خصم ضريبة المدخلات القابلة للاسترداد بموجب الإقرار

deducted through the tax return relating to the first tax period in which the following two conditions have been satisfied:

- If any of the following cases has occurred:
 - The taxable person receives and retains the tax invoice as per the provisions of this Decree-Law, provided that the tax invoice includes the details of the supply related to such input tax, or keeps any other document pursuant to Clause 3 of Article 65 of this Decree-Law in relation to the supply on which input tax was paid.
 - ...
 - The taxable person imports the services, and receives and retains invoices in accordance with the provisions of this Decree-Law and its Executive Regulation in relation to the import on which input tax was declared.
 - The taxable person pays the consideration or any part thereof, as specified in the Executive Regulation of this Decree-Law.
- If the taxable person entitled to recover the input tax fails to do so during the tax period in which the conditions stated in Clause 1 of this Article have been satisfied, he may include the recoverable input tax in the tax return for the subsequent tax period.
 - Article 55(5) of the Executive Regulation states that, to determine the input tax that could be recoverable, the taxable person shall apportion input tax as follows:
 - Input tax on supplies that wholly relate to supplies as specified in Clause 1 of Article 54 of the Decree-Law made by the taxable person shall be recoverable in full.
 - Input tax that does not relate to supplies as specified in Clause 1 of Article 54 of the Decree-Law made by
- الضربي المتعلق بالفترة الضريبية الأولى التي تحقق فيها الشرطان الآتيان:
- تحقق أي من الحالات الآتية:
 - قيام الخاضع للضريبة باستلام الفاتورة الضريبية والاحتفاظ بها وفقاً لأحكام هذا المرسوم بقانون على أن تتضمن تفاصيل التوريد المرتبط بضريبة المدخلات، أو الاحتفاظ بأي مستند آخر، وفقاً للبند (3) من المادة (65) من هذا المرسوم بقانون، وذلك فيما يتعلق بالتوريد الذي تم دفع ضريبة المدخلات عنه.
 - ...
 - قيام الخاضع للضريبة باستيراد الخدمات واستلام الفواتير والاحتفاظ بها وفقاً لأحكام هذا المرسوم بقانون ولاحته التنفيذية، وذلك عن الاستيراد الذي تم إقرار ضريبة المدخلات عنه.
 - قيام الخاضع للضريبة بدفع المقابل أو أي جزء منه، وفقاً لما تحدده اللائحة التنفيذية لهذا المرسوم بقانون.
 - إذا تخلف الخاضع للضريبة الذي يحق له استرداد ضريبة المدخلات عن القيام بهذا الاسترداد خلال الفترة الضريبية التي تحقق فيها الشروط المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة، يحق له إدراج ضريبة المدخلات القابلة للاسترداد في الإقرارات الضريبية المتعلقة بالفترة التي تليها.
 - ينص البند (5) من المادة (55) من اللائحة التنفيذية على أنه لتحديد ضريبة المدخلات المسموح استردادها، يقوم الخاضع للضريبة بتنقسم ضريبة المدخلات وفقاً للآتي:
 - يتم السماح باسترداد كامل ضريبة المدخلات المتعلقة بالتوريدات المنصوص عليها في البند (1) من المادة (54) من المرسوم بقانون والتي يقوم بها الخاضع للضريبة.
 - لا يتم استرداد أي ضريبة مدخلات لا تتعلق بالتوريدات المنصوص عليها في البند (1) من المادة (54) من المرسوم

the taxable person shall not be recoverable unless provisions allow otherwise.

- c. Input tax that partly relates to supplies as specified in Clause 1 of Article 54 of the Decree-Law and partly not, shall be apportioned in accordance with Clause 6 of this Article and only that part that relates to supplies as specified in Clause 1 of Article 54 of the Decree-Law shall be recoverable.

بقانون من قبل الخاضع للضريبة ما لم تنص الأحكام على خلاف ذلك.

ج. ضريبة المدخلات المتعلقة جزئياً بالتوريدات المنصوص عليها في البند (1) من المادة (54) من المرسوم بقانون وجزئياً بتوريدات أخرى، يتم تقسيمها وفقاً للا آلية المنصوص عليها في البند (6) من هذه المادة ويتم السماح باسترداد فقط المتعلق منها بالتوريدات المنصوص عليها في البند (1) من المادة (54) من المرسوم بقانون.